LE FRANCO

Le seul journal de langue française de l'Alberta Depuis 1928

Vol. 20 No. 20 Edmonton, vendredi le 25 juillet 1986 12 pages 0.50

La Foire Agricole de Smoky River s'en vient. Surveillez nos prochaines éditions!

• *Mémoire sur l'assimilation des paroisses francophones*

Mgr Roy répond à l'ACFA

- *"L'ACFA frappe à la mauvaise porte"*

LIONEL RÉMILLARD

Mgr. Raymond Roy, évêque du diocèse de St-Paul a eu l'amabilité de m'accorder une longue entrevue, lors de son passage à Bonnyville pour la célébration eucharistique dominicale, en fin de semaine dernière.

Quelle fut votre première réaction à la lecture du mémoire de l'ACFA aux évêques de l'Alberta?

J'apprécie le mémoire et partage plusieurs inquiétudes de l'ACFA. Cependant, celle-ci frappe à la mauvaise porte. Autrefois, il est vrai que le prêtre jouait tout un autre rôle, mais cela a tout changé. Les laïcs sont éduqués, bien renseignés et capables de prendre leur destin en main - c'est à eux qu' incombe la responsablité de leur survie culturelle, linguistique et religieuse.

Ce n'est pas le rôle de l'évêque de sauver un bateau en péril. Les laïcs doivent prendre les initiatives nécessaires, aller aux différents paliers du gouvernement pour faire respecter nos droits garantis dans la nouvelle Charte des droits du Canada. L'initiative doit venir de la communauté et nous serons là pour les épauler.

Croyez-vous que le cri d'alarme lancé par l'ACFA est justifié?

Le cri d'alarme est juste à point, et je reconnais les désastres de l'assimilation mais le problème doit être adressé aux laïcs car c'est eux qui doivent y donner une réponse et des solutions valables immédiates et à long terme.

Quand pouvons-nous attendre une réponse officielle des évêques de l'Alberta?

Il y aura à la fin août-début septembre la prochaine réunion des évêques de l'Alberta, et le mémoire de l'ACFA a été porté à l'ordre du jour.

L'ACFA reconnait "le rôle de premier plan" que l'Église albertaine a joué dans le développement de la communauté francophone mais ajoute qu'aujourd'hui, l'Église catholique de l'Alberta, ou du moins une grande partie de son clergé, semble avoir démissionné sur le plan culturel! Qu'en dites-vous?

Il est malheureux, de dire Mgr. Roy, que notre communauté francophone ait démissionné dont parmi elle certains membres du clergé, car ceux-ci ne veulent plus être à la tête et assumer toutes les initiatives sur les plans culturels, sociaux et éducatifs. De plus, comme évêque, je nomme un prêtre dans une paroisse pour s'occuper de tout le peuple de Dieu et non d'une culture aux dépens des autres. Le mandat du prêtre est de favoriser l'émancipation, la survie, et l'épanouissement de toutes les cultures en vue de l'évangélisation.

Paul Denis dans son éditorial du 20 juin écrivait: "Cet éloignement de l'Église et de la culture a aliéné aussi une partie importante de son peuple. Plutôt qu'aller à la messe en anglais, on y va pas".

Ce n'est pas acceptable, de risposter Mgr. Roy. Je dirais que c'est même charrier un peu trop fort. Le fond du problème ne réside pas là - malheureusement on croit de moins en moins à l'obligation dominicale comme expression de notre foi en Dieu comme communauté chrétienne vivante.

Ne croyez-vous pas, Mgr Roy, par exemple, qu'au lieu de parler d'agrandir l'église de Bonnyville au coût d'un million de dollars, qu'il serait préférable de fonder une nouvelle paroisse anglaise?

Je regrette, de dire l'évêque de St-Paul, mais définitivement non. L'église et la paroisse sont les symboles de l'unité et nous n'allons pas nous diviser. Cependant ça ne veut pas dire ne pas célébrer dans sa langue et culture."

Un examen des statistiques de la paroisse de Bonnyville démontre que la quasi totalité des célébrations sacrementales, telles: baptêmes, mariages, enterrements, furent exécutées en anglais, car les familles, et nos familles francophones hélas, exigent que les cérémonies se fassent en anglais car tout le monde comprend de cette manière là.

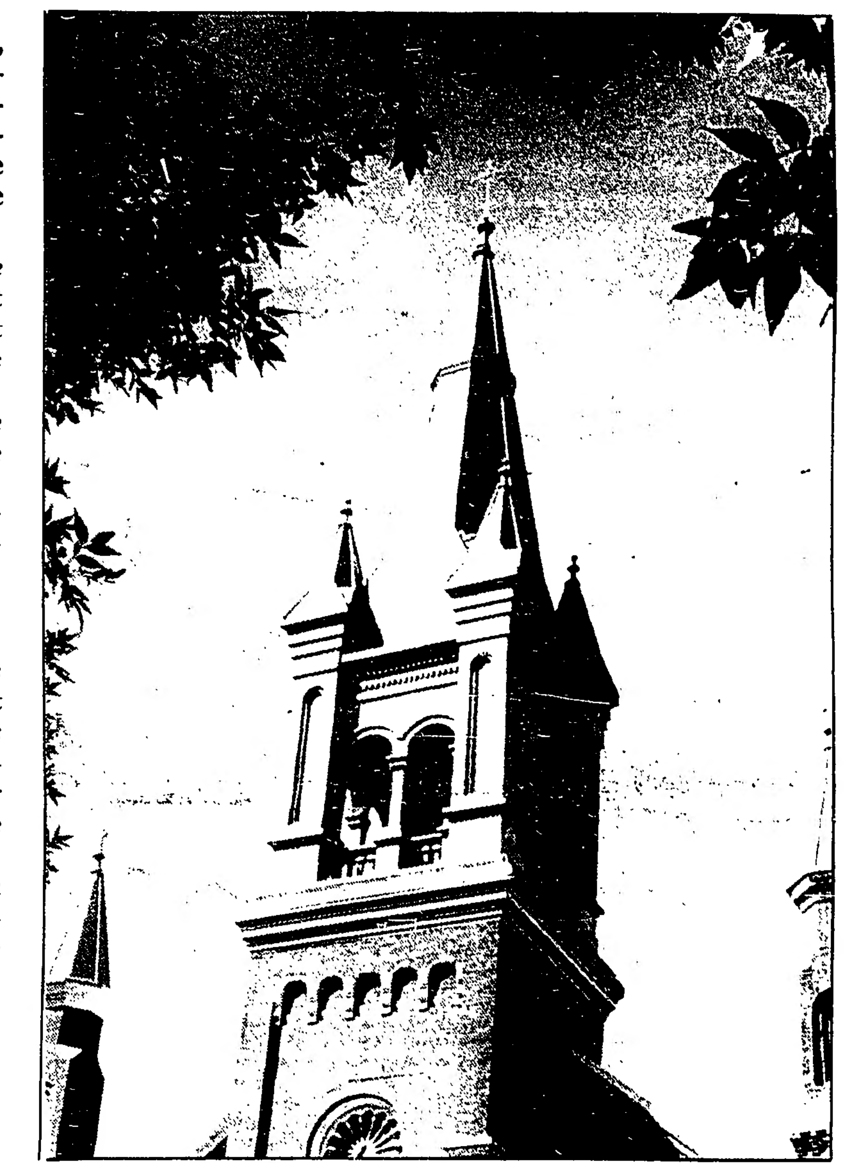
Deux églises catholiques à Bonnyville seraient la mort prochaine de la paroisse et services en français à Bonnyville, de conclure Mgr. Roy.

Une autre culture n'est pas un ennemi, mais un frère en Christ, et de la même église et de la même religion, d'ajouter notre évêque.

L'ACFA parle du problème des francophones, mais vous n'êtes pas sans savoir que les anglophones, de Bonnyville par exemple, ne sont pas plus satisfaits de ces arrangements bilingues que les francophones?

Moi, comme évêque j'ai établi depuis longtemps comme politique diocésaine que tout ce qui émane du diocèse doit être dans les deux langues officielles du Canada. Tous nos renseignements et tous nos formulaires sont disponibles en français... mais très peu utilisés. Avant d'accuser l'Église, regardons ce que l'on fait dans nos foyers, dans nos écoles, dans nos organismes, sur la rue, au magasin - dans notre quotidien de tous les jours. Je dois vous avouer que je trouve très pénible de faire des sermons à des groupes de jeunes francophones (en français) qui me regardent poliment mais qui ne comprennent rien, ou à peu près, dans la belle langue de Molière.

La liturgie bilingue est onéreuse et un vrai fardeau. Cependant nous n'avons pas le choix, afin de répondre aux besoins des paroissiens.



"Deux églises catholiques à Bonnyvillke seraient la mort prochaine de la paroisse et des services en français à Bonnyville" - Mgr Roy.

Qu'entendez-vous faire, Mgr Roy, devant le fléau de l'assimilation de vos ouailles?

Une paroisse est un territoire, une partie de l'Église qui réunit un nombre de fidèles chrétiens et catholiques dans leur démarche vers le Seingeur, d'expliquer Mgr Roy.

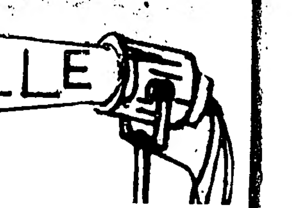
L'assimilation est un fléau, un problème réel, qu'il faut reconnaître et pour l'enrayer les foyers ont une responsabilité difficile à assumer pleinement. Les parents, et personnes autres doivent prendre leurs responsabilités dans le domaine de la survie, du maintien et de l'épanouissement de la culture et de la langue française.

La francophonie albertaine doit refaire son unité, travailler ensemble, se soutenir afin de revendiquer ses droits, rencontrer ses attentes religieuses.

Voir MGR ROY en page 10

Mercredi le 16 juillet dernier, la francophonie albertaine était bien représentée à l'occasion du défilé inaugurant les festivités du "Klondike Days" à Edmonton. Outre le char allégorique de la francophonie, on pouvait reconnaître des représentants des Scouts et Guides, de la Boîte à Popicos, de Francophonie Jeunesse, de la Faculté St-Jean, du Club Richelieu et de la troupe de danse La Girandole (photo ci-dessus).

LEGAL HORIZON MORINVILLE



Fête au Village: une invitation

Pour Legal et les environs nous voici encore une fois déjà rendus à vous inviter à la Fête au Vilage qui aura lieu le 26 et 27 juillet au Parc Citadel.

Le thème de la fête est "hommage aux personnes d'Âge d'Or" et le 75ième anniversaire de la paroisse.

La fête débutera avec un déjeuner aux crêpes, suivi du défilé. Les deux jours seront bien remplis avec diverses activités pour jeunes et moins jeunes.

Vous pouvez vous reposer à la Crêperie où les membres de l'ACFA régionale et le Mouvement des Femmes Chrétiennes se feront un plaisir de vous servir des mets canadien-français authentiques; tourtières, soupe aux pois, crêpes, tartes au sucre (fait avec sirop d'érable!), etc.

La "Fête au Village" est le rendez-vous des Canadiens-français. C'est une occasion pour les petits et les grands de revoir ses amis de Legal, de jouer, de regarder le théâtre pour enfants, les mimes, de déguster un bon steak barbecue en écoutant d'la musique du bon vieux temps par des gens de chez nous.

À 19h00 samedi soir, on nous réserve une surprise avec le concours humoristique "Monsieur Fête au Village". Ces charmants messieurs auront quelques tâches à remplir devant les juges, se terminant par un défilé de maillots de bain. Le tout sera suivi du cabaret dansant avec le groupe "Good Times".

Il y aura un (midway) parc d'amusement pendant les deux jours ainsi qu'un tournoi de baseball.

La Girandole, troupe de danse folklorique, saura vous divertir sur l'estrade en plein air à compter de 16h45.

La fête se terminera avec un spectacle dans l'aréna avec le groupe de musique populaire francophone "Ozone" et la présentation des trophées.

Nous comptons sur votre présence et votre coopération pour faire de la Fête au Village un vrai succès.

Espérant vous voir à Legal le 26 et 27 juillet prochain.

Lucienne Montpetit



Le rallye de démolition a attiré plusieurs personnes l'an dernier à la Fête au Village de Legal.



LEGAL CITADEL

1962 **Fête au Village** 1986

LEGAL, ALBERTA

Legal invite la population canadienne-française de toute la région à prendre part à cette grande fête qui aura lieu les **26 et 27 juillet** prochain.

Samedi, le 26 juillet

7h30 - 9h30 -Déjeuner aux crêpes
10h30 -Défilé
12h00 -Festival de la bière
-Midway
-Softball mixte
-Concessions
-Cuisine canadienne authentique
-Baseball (hommes)
13h00 - 16h00 -Tournoi de dard. Contactez Nazaire Lessard 961-3986
-Spectacle de marionnettes
13h00 - 14h00 -Orchestre Double Vision - Arena
13h30 -Concours d'Artisanat et de pâtisseries
14h00 -Souque à la corde - contactez Jerry Hansen, 961-3951.
14h00 - 15h00 -"Le Théâtre du Coyotte" spectacle pour enfants - Arena
15h00 - 16h00 -Jeux pour enfants - Arena
16h00 -Compétition de Véhicules-tout terrain
16h00 - 16h30 -La troupe Viens et vois - mime et chants.
17h00 - 19h00 -Souper Barbecue - musique par Dan Boisvert et J.P. Roy
19h00 -M. Fête au Village - spectacle humoristique
21h00 -Cabaret - danse avec groupe "Good Times".

Dimanche, le 27 juillet

12h00 -Baseball
-Midway
-Dunk tank
-Baseball (hommes)
-Cuisine canadienne authentique
13h00 -Bingo
-Derby de démolition
15h00 -Motos BMX
16h30 -La Girandole - Troupe danse folklorique
17h00 - 19h00 -Barbecue - musique par Dan Boisvert et J.P. Roy
19h30 -La Girandole - Arena
20h00 -Spectacle dansant avec groupe francophone "Ozone"
21h00 -Intermission: Présentation de trophées - Arena
22h00 -Feu d'artifice

Admission: $2.00 (pour plus de 13 ans. Inclus déjeuner du samedi).

LE COURRIER de ST. PAUL

Louis Mandin élu

Dernièrement, à une réunion qui a eu lieu à Ottawa, Dr Louis G. Mandin de St-Paul a été élu président du Collège International des dentistes. Il est à noter qu'il est le premier Canadien-français à qui revient cet honneur.

Dr. Mandin, qui a établi sa pratique dentaire à St-Paul en 1961, est président-sortant de l'association dentaire de l'Alberta ainsi que du Conseil d'accrédition d'écoles dentaires au Canada. Il est aussi le coordonateur de l'ouest de l'Académie Pierre Fauchard, dont l'envergure est internationale.

Louis est présentement président du Northeasthern Alberta and District Dental Society - société dont il fut le co-fondateur et premier président.

Originaire de Duck Lake, Saskatchewan, Louis grandit au sein d'une famille de huit enfants. En 1946, après une carrière militaire, il décida de faire ses études en art dentaire à l'université de l'Alberta.

En 1951, il établi sa pratique à St-Paul, où plusieurs dossiers s'ouvrirent - parmi eux, ceux d'établir une clinique et d'encourager la pratique d'art dentaire rurale.

Le travail que fait Dr Mandin à St-Paul est des plus exemplaires comme l'ont démontré les marques de reconnaissances accordées par l'Association dentaire du Canada, qui, en 1978, lui présenta un certificat de mérite

Ses nombreux talents lui ont permis de se tailler une place parmi les membres de la communauté de St-Paul.



Louis Mandin

****



Char allégorique

Pendant les prochaines semaines, le char allégorique de la francophonie albertaine sera à High Prairie le 30 juillet, à Donnelly et Falher le 2 août, à Fort McMurray le 30 août et à St-Paul le 1er septembre.



Marche, Laura Secord!; un projet communautaire qui marche en grand

JEAN GAUTHIER

EDMONTON - Depuis deux mois une "fourmilière" de personnes travaille à la production théâtrale intitulée "Marche, Laura Secord!". Il s'agit là d'un projet communautaire organisé par la Boîte à Popicos. La formule du projet communautaire semble enrichir autant les persones débutantes qu'expérimentées. Ainsi, lors d'une répétition à laquelle j'assistais, un climat d'entraide et de camaraderie règnait. Que ce soit les couturières, le metteur en scène et les acteurs et actrices, tous faisaient preuve d'un véritable esprit communautaire.

Selon La Boîte à Popicos "Marche, Laura Secord!" est "une parodie musicale à grand déploiement". Elle raconte l'odyssée de Laura Secord, une héroïne canadienne qui sauva le Canada de l'envahisseur américain en 1813. Par le biais de son histoire, Claude Roussin (auteur de la pièce) démontre avec humour que les Américains n'ont jamais cessé de nous envahir que ce soit sur le plan politique social ou culturel." Avec la tenue des présentes négociations canado-américaines sur le libre-échange, "Marche, Laura Secord!" est très d'actualité.

Il y aurait 26 personnes impliquées dans la production "Marche, Laura Secord!". La distribution compte 13 personnes, l'équipe technique quant à elle compte 10 personnes et celle de la direction compte 3 personnes. Parmi les 26 personnes certaines ont prit part au premier projet communautaire intitulée Les Années Perdues. Lequel projet avait été présenté l'an dernier. Toutefois selon Normand Vincent (le metteur en scène) un nombre appréciable dè personnes n'avait pas d'expérience en matière de projet communautaire et en matière de théâtre.

Toujours selon Normand Vincent les personnes prenant part à "Marche, Laura Secord!" s'implique beaucoup et ont le goût du risque. Ceci ressortait lors de la répétition. Les acteurs et actrices ainsi que le metteur en scène apportaient des idées, discutaient franchement de ces dernières afin d'améliorer la mise en scène. L'heure n'était pas au vedettariat mais, au théâtre dans tout ce qu'il a de plus beau et de plus méconnu du public.

En parlant du public mentionnons finalement que ce dernier pourra assister à la présentation de la pièce "Marche Laura Secord!" sous peu. Cette dernière sera présentée dans le cadre du festival de théâtre Fringe Festival pendant la troisième semaine d'août. Quatre représentations auront lieu. Donc "Marche, Laura Secord!" arrive à grands pas et surtout d'un pas décidé.



Le metteur en scène Normand Vincent voyant les détails du costume de la comédienne Thérèse Dallaire pour la pièce "Marche Laura Secord!" devant débuter le 16 août prochain.

Le journal Prairie Link en difficulté

Dernièrement le journal **Prairie Link** qui dessert la communauté sud-asiatique d'Edmonton annonçait qu'il serait obligé de fermer ses portes à moins qu'il se produise un quasi miracle.

Ses difficultés sont d'ordre financier, tout comme pour plusieurs petits hebdos et mensuels, tout comme d'ailleurs les difficultés récentes que Le Franco a pu surmonter grâce à la généreuse contribution de ses lecteurs. Le Franco a en effet ramassé plus de $11,500 en dons dans les 3 mois, avril à juin.

Le **Prairie Link** connait les difficultés de tout journal qui essaie de vivre dans un milieu minoritaire où le marché est restreint. Les commercants et les organismes doivent faire leur part. Mais aussi les différents paliers de gouvernement.

Les deux principaux gouvernements, fédéral et provincial, ont développé, depuis plusieurs années déjà, des politiques sur le multiculturalisme. Il est une façon que ces gouvernements peuvent prendre pour promouvoir leurs politiques et en même temps promouvoir leur vision d'un Canada qui compte un si grand nombre de culture. Il s'agit d'aider à assurer la survie de ces journaux "ethniques" communautaires en achetant des annonces dans les pages de ces mêmes journaux.

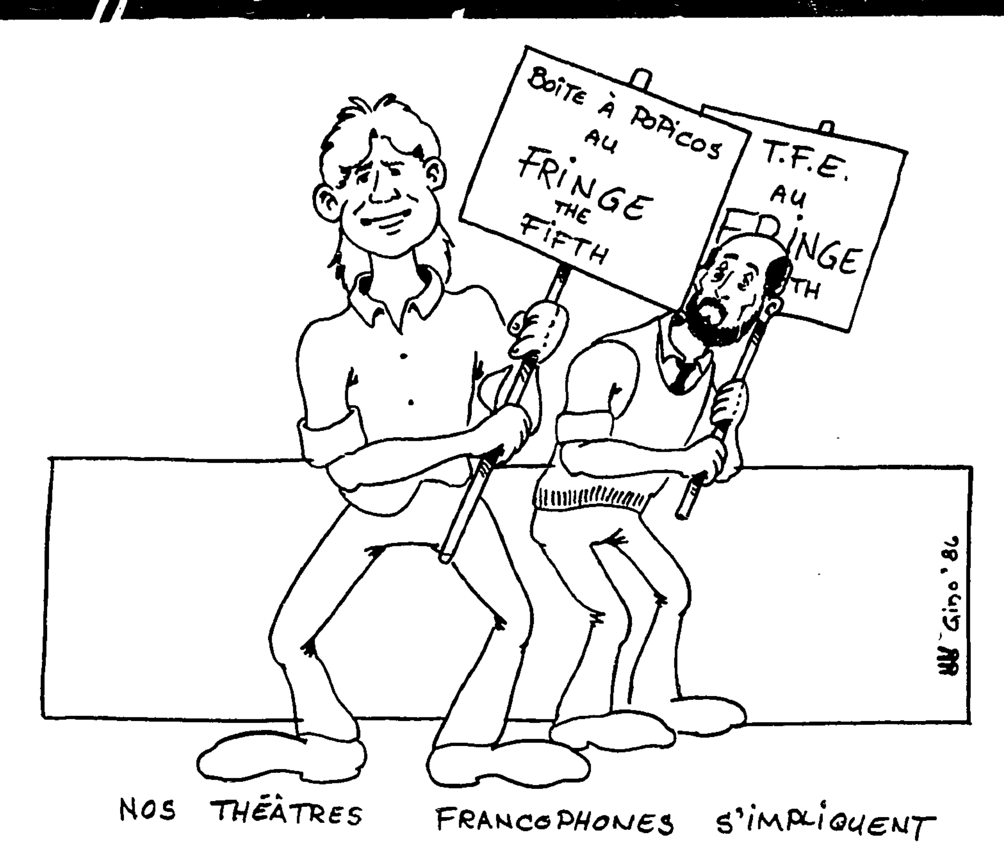
C'est ainsi que ces gouvernements pourront faire passer leur message, car si il y a au Canada un groupe qui fait la promotion du multiculturalisme c'est bien la presse ethnique. Sa simple présence est une promotion éloquente d'une réalité qu'il nous faut confirmer.

Les gouvernements civiques doivent aussi faire leur part. La ville d'Edmonton est fière depuis qu'elle a annoncé sa nouvelle politique culturelle, la première dans son genre au Canada. Mais la ville n'agit pas en conséquence. Elle semble satisfaite de ses belles paroles. Pourtant c'est si facile placer des annonces dans des journaux.

Jusqu'ici ce sont les principaux quotidiens qui ont reçu la part du lion du budget d'annonce de la ville. Sûrement son Honneur le Maire Laurence Decore, qui est depuis longtemps un des grands promoteurs du multiculturalisme, pourra trouver le moyen de faire placer des annonces dans les journaux multilingues de sa ville, comme Prairie Link, Ukrainian News, Jewish Star et aussi Le Franco.

Chose certaine, tous ces journaux sont solidaires. Ils mènent une lutte constante pour une vie qu'on peut qualifier à tout moment de précaire. Tout ce qu'ils veulent en fin de compte c'est d'être mieux considérés par les différents paliers de gouvernement et que ceux-ci achètent un montant raisonnable de publicité. En retour, ils peuvent être sûr d'une chose: **Ça leur rapportera.**

PAUL DENIS



NOS THÉÂTRES FRANCOPHONES S'IMPLIQUENT

documents

Lettre à la présidente du Conseil scolaire

Madame Alice Gagné, Présidente
Commission scolaire des écoles catholiques d'Edmonton
9807 - 106e rue
Edmonton, Alberta
T5K 1C2

Chère Madame Gagné,

L'Association des Scouts et Guides de l'Alberta s'intéresse tout particulièrement à la jeunesse francophone de la province et à sa formation au leadership. Votre récente volte-face concernant la création d'une école secondaire francophone à l'école J.H. Picard nous pose de sérieuses questions sur le genre de leadership qu'exerce la Commission scolaire des écoles catholiques d'Edmonton dans le domaine scolaire et nous tenons à les partager honnêtement avec vous.

La société contemporaine évolue rapidement. Les lois canadiennes subissent conséquemment des transformations et des réaménagements pour que le Canada demeure un pays où les dirigeants élus assurent à tous les membres de cette société des conditions de vie qui correspondent effectivement à leur droit de s'y épanouir et de s'y développer. Ceci réclame des leaders lucides, éclairés, courageux puisqu'il s'agit d'enjeux qui sont d'un autre ordre que l'importance numérique des regroupements ou encore de préoccupations strictement financières. Il s'agit ici de relever des défis inédits qui naissent de changements reliés à une évolution sociale où les citoyens et citoyennes du Canada connaissent davantage leurs droits, les lois qui les protègent et les principes d'égalité et de justice sur lesquels elles sont fondées.

La Commission des écoles catholiques d'Edmonton s'est confrontée tout récemment à un défi qui découle de cette évolution sociale. Elle avait le choix de soutenir la population franco-albertaine dans son droit à l'instruction dans la langue de la minorité tel que le stipule l'article 23 de la Charte canadienne des droits et libertés et, ce faisant, de démontrer effectivement son aptitude à exercer un leadership courageux au diapason des réalités et des exigences de la société contemporaine. La Commission a opté pour revenir sur ces promesses et faire fi publiquement du principe de consultation qu'elle affirme respecter dans ses négotiations.

De tels agissements auront, vous en conviendrez, des répercussions sérieuses sur les possibilités de développement et de raffermissement culturel et linguistique de la minorité officielle de la ville d'Edmonton et de toute la province. Ce type de leadership entrave le progrès et nuit à l'adoption d'attitudes et de perspectives nouvelles au sein de la majorité. En tant que leaders en 1986, il faut non seulement "dire" mais "faire".

Il ne faut pas alors vous étonner de la réaction des francophones à votre décision. Votre volte-face a clairement dit à toute la population que vous n'aviez pas l'intention de relever de défi d'exercer un leadership susceptible de correspondre aux changements qui s'opèrent dans notre société canadienne. Les raisons qui justifient cette décision vous appartiennent. Nous ne pouvons que vous dire qu'à notre avis, elles s'inscrivent dans des perspectives trop étroites pour les besoins de l'heure. Il faut des dirigeants solides pour exercer un type de leadership où les critères de décision ne sont pas nécessairement "populaires", mercantiles ou en fonction de croyances désuettes et dépassées.

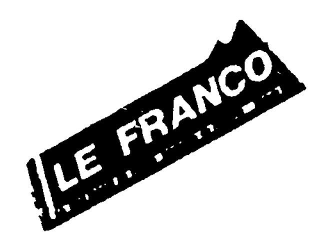
L'Association des Scouts et Guides de l'Alberta estime qu'il revient à la Commission scolaire des écoles catholiques d'Edmonton de rouvrir ce dossier et d'en élargir les paramètres décisionels en se laissant interpeller en tant que corps dirigeant élu, par les changements qui se sont opérés dans le domaine des droits linguistiques. L'enchâssement des droits des francophones à l'instruction dans leur langue, confère à la minorité un droit acquis qui se doit d'être mis en application en Alberta comme ailleurs au Canada.

C'est en ce sens que l'Association des Scouts et Guides de l'Alberta appuie les revendications de la Société des parents francophones et du comité de parents francophones de l'école J.H. Picard. Ces parents exigent de vous une qualité de leadership qu'ils sont en droit d'espérer de vous.

Nous avons l'assurance que vous pouvez relever ce défi. L'occasion vous est donnée d'en faire la preuve pour que les jeunes Franco-Albertains et Franco-Albertaines fassent l'expérience qu'être francophones en Alberta, c'est être membres à part entière de cette province, non en dépit mais en raison même de leur petit nombre, puisque les dirigeants de la Commission scolaire des écoles catholiques d'Edmonton sont soucieux d'égalité et de justice pour tous les contribuables comme il se doit.

Nous vous redisons, chère madame, l'expression de nos sentiments respectueux et vous souhaitons de saines et fructueuses délibérations au cours des jours qui suivront.

Gilberte Gougeon
Présidente de l'Association des Scouts et Guides de l'Alberta



Journal hebdomadaire publié le vendredi au service des francophones de l'Alberta depuis 1928. Les membres de l'Association canadienne-française de l'Alberta, régionales d'Edmonton, de Calgary et de Fort McMurray, sont automatiquement abonnés au journal en payant leur cotisation à l'ACFA. En vertu d'une entente signée avec l'ACFA, régionales de Rivière-la-Paix, St-Paul et Bonnyville, tous les foyers francophones de ces régions reçoivent LE FRANCO.

Éditeur: Paul Denis
Rédacteur en chef — Journaliste: Yves Lavertu
Administration: Sylvie Grégoire
Photo-composition: Michel Raymond
Montage: Gina Finotti

Toute correspondance doit être adressée à:
Le Journal Franco-Albertain Ltée
#201, 10008 - 109 rue
Edmonton (Alberta) T5J 1M4
Tél.: (403) 423-5672

L'abonnement annuel coûte:
1 ans: 15$ 2 ans: 25$
Enregistré comme courrier de 2e classe #1881

• *Rév. Père Maurice Beauregard, o.m.i.*

Un petit homme..., aussi un géant!

Samedi le 28 juin 1986 l'église St. Joachim fut témoin d'une célébration digne de ce lieu historique. Aux accents de la chorale accompagnée de l'orgue, un défilé du clergé monta l'allée centrale de l'église escorté d'une garde d'honneur des Chevaliers de Colomb.

Pourquoi une telle démonstration?

C'était le 50ième anniversaire de vie religieuse et 45 ans de sacerdoce du Rev. Père Maurice Beauregard, o.m.i. curé de la paroisse St-Joachim. Les paroissiens, des parents et des amis du père curé sont venus partager cette messe d'action de grâce. Il est à noter que ses deux soeurs - Mlles Jeanne et Léonie Beauregard de Montréal étaient présentes pour l'occasion et firent la lecture des épitres. Son frère, M. l'abbé Gérard Beauregard, de la Floride, vint concélébrer et fit l'homélie de circonstance, tel qu'il le fit il y a 45 ans lorsque le Père Maurice Beauregard chanta sa première grand'messe. Les offrandes furent portées par M. et Mme R. Bomont, (de Fairless Hills, Pennsylvanie) et Mme A. McKercher (de Montréal, P.Q.).

Dans le sanctuaire avaient pris place Tr. Rev. Père Félix Vallée, Prov. des Oblats de Marie Immaculée qui a concélébré, Mgr. Henri Routhier, o.m.i., les Rev. Pères Georges Chevrier, Antonio Duhaime, Maurice Joly, Maurice McMahon, Martin Michaud, (tous des Oblats) ainsi que Père John Nowakowski et M. l'Abbé Raymond Sévigny; les Rév. Frères Guillaume Létourneau et Ovide Marchessault.

Nul doute que la messe chantée en latin et en français rappelait de multiples souvenirs pour le jubilaire.

Une réception suivit la messe au Centre des Chevaliers de Colomb. Au delà de quatre cents personnes se réunissent; - des paroissiens, des amis de Yellowknife, Fort Smith, Calgary, Fort McMurray, Montréal, Floride et Pennsylvanie E.-U.



La famille Beauregard: de g. à d.: Rév. Père Maurice, Jeanne, Léonie et M. l'abbé Gérard.

Ordonné le 29 juin, 1941 à Lebret Sask., le Père Maurice Beauregard débuta sa vie missionnaire le 13 septembre 1942 à Fort Norman chez les Indiens - Peaux de Lièvres alors qu'il fut plongé immédiatement dans l'étude de la langue indienne. Mais, son prochain défi suivit très rapidement lorsque le 10 décembre 1942 on le transféra à Camp Canol - un camp militaire où il devint aumônier dans l'armée américaine. Armé d'un dictionnaire, anglais-français, il fut obligé de faire son ministère en anglais. Il a certainement su se faire comprendre, car rapidement il fut accepté par les soldats dont la majorité étaient des non-catholiques anglophones. Dans son temps libre il enseignait le français et réparait des montres-bracelet..., (un métier qu'il avait appris durant sa jeunesse dans son village natal de Roxton Falls, P.Q.)

Avec la fin de la guerre ses supérieurs le nommèrent directeur à la mission d'Aklavik, T.N.O. en 1947. Aventurier de nature il frôla la mort à maintes reprises. Avec une fracture au crâne, il fut convalescent à Montréal.

Le 4 août 1949, il devint directeur de la mission Ste. Thérèse à Fort Norman, T.N.O. où il demeura pendant 2 ans. Comme bien d'autres missionnaires de l'époque, il connut le climat rigide du grand désert blanc où la solitude, rongeur de l'isolement, peut détruire les plus robustes. Seul en traîne à chiens il voyagea des énormes distances pour assister les malades à l'heure de la mort. Le ministère dominical lui permettait de visiter ses paroissiens éparpillés d'un village indien à l'autre. Faire la pêche sous la glace était une tâche nécessaire pour se nourrir lui-même ainsi que les chiens - ses fidèles compagnons de route.

En janvier 1951, il fut nommé prédicateur de retraites pour le Vicariat du MacKenzie. Il voyagea de Fort Good Hope, Aklavik, Fort Simpson, Fort Providence, Fort Smith, Fort Chipewyan, Fort McMurray, Fort Résolution et Fort Rae.

Le 5 août, 1952, il termina cette étape de prédication lorsqu'il fut nommé directeur de la mission de Yellowknife. Durant ce stage fréquemment il se rendit par avion à Port Radium faire du ministère auprès des employés de la mine. Des gens qui l'on connu durant cette époque racontèrent: "nous n'étions pas catholiques, mais lorsqu'il arrivait c'était comme un grand frère. Catholique ou non, peu importe la race, tous étaient accueillis par le Père Beauregard". Dans le grand nord, il est connu comme "Father Beau". Durant son stage à Yellowknife, il participa a la construction de la première école catholique des T.N.O., dirigea la construction de l'église St. Patrick, ainsi que celle du presbytère. Le Père Beauregard parle souvent des frères convers et des religieuses qui se sont dévouées dans le grand nord, notamment les Soeurs Grises et les Soeurs de St. Joseph.



Le père Beauregard à Fort Norman, T.N.O. au début des années 50.

Après ce stage de onze ans il fut nommé curé à la cathédrale St. Joseph de Fort Smith en 1963. La vie de tous les jours lui apportait des aventures parfois un peu plus hasardeuse que nécessaires. Il semblerait qu'il fut impliqué dans une fusillade qui lui mérita trois trous de cartouches dans le fond de son pantalon. Une escarmouche qu'il n'oubliera jamais puisque c'est lui-même qui aida à rendre la liberté à son assaillant.

Pendant douze ans de 1969 - 1981 il fut curé de la paroisse St. Jean Baptiste de Fort McMurray, où il fut le contracteur pour la construction de l'église. En taquin il dira: "j'ai construit l'église en rond, de cette façon là le diable ne peut pas nous coincer".

Enfin, en 1981 le voici curé à St. Joachim. Il revient à ses racines. Dans 40 ans de ministère c'est sa première paroisse francophone. On pourrait lui dire: "vous êtes lent à vous rendre à votre destination". Pourquoi? Eh bien, le 20 juin 1942, sa première obédience avait été pour le collège St. Jean à Edmonton où il aurait été professeur d'histoire ancienne. Mais, soudainement, son obédience fut changée pour le Grand Nord.

Très jovial de nature, il est toujours prêt à aider; il ne sait pas dire non. Comment expliquer cette disposition? Comment a-t-il survécu les moments difficiles. Il répondra très simplement: "Il faut s'adapter aux circonstances qui en changent la nature". Savoir être flexible et accepter l'imprévu est sa formule magique.

Il ne juge pas, ne condamne pas mais accepte les gens tel qu'ils sont sans essayer de les changers. Puis, par ce moyen chacun est libre de grandir selon les talents qu'il possède.

Vous vous demandez pourquoi l'église St. Joachim était pleine à craquer le 28 juin? C'est que plusieurs centaines de personnes portaient dans le coeur une histoire personnelle les rattachant au Père Maurice Beauregard et venaient dire merci chacun à leur façon.

À 73 ans, Père Maurice Beauregard est jeune de coeur. Petit de stature, c'est un **géant d'esprit** qui sait faire face à tout obstacle..., une inspiration pour la jeunesse.

Élise Chartrand-Déry

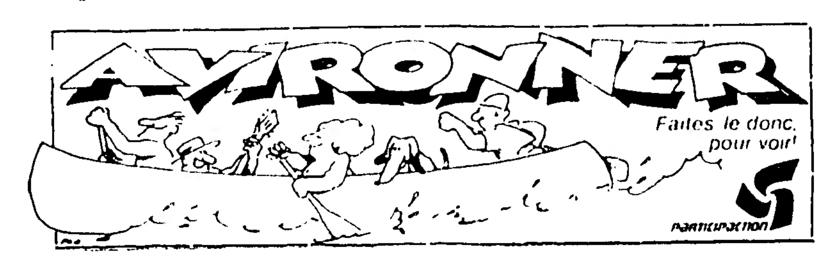
Festival du patrimoine

Eh oui! Cette année encore, au parc Hawrelak, les 3 et 4 août, les Canadiens-français auront le plaisir et la fierté de voir leur héritage représenté, à tous points de vue, par un pavillon.

Vous aurez l'occasion d'admirer différents genres d'artisanat (tissage, fléché, sculpture sur bois, etc.), d'entendre des artistes de chez-nous avec leurs chansons folkloriques et contemporaines, de voir une troupe de danseurs folklorique et de goûter à quelques mets typiquement canadiens et français (tourtières, sucre à la crème, crèmes glacées et tartelettes). Tout ça pour vous au pavillon canadien-français.

L'ACFA a grandement besoin de l'aide de tous et chacun pour assurer notre présence annuelle à un tel événement culturel; donc toutes les personnes intéressées à faire de ces journées une réussite seront les bienvenues à venir donner un coup de main pour l'installation de ce pavillon, le samedi 2 août, dès 9h30.

Au plaisir de se revoir!



Les nouvelles de Calgary



PETITES ANNONCES

Le musée Glenbow recherche des bénévoles d'expression française pour donner des visites guidées en français au cours de l'année scolaire 86-87. Pour plus de renseignements, veuillez téléphoner à Irène Stewart au 264-8300.

Si vous avez 65 ans et plus et désirez demeurer près de toutes commodités, faites votre demande dès maintenant à la Villa Jean Toupin (228-4095).

ET AU CARREFOUR - Avez-vous noté le nouveau numéro? 244-9822

Le Carrefour sera fermé pendant tout le mois de juillet

Future maman recherche une gardienne pour début janvier. Contactez France au 231-6651.

Garderie francophone est présentement à la recherche d'une personne responsable pour travailler auprès des enfants. **Ouverture à temps partiel pour septembre 86. Pour plus de renseignements, communiquez avec Marie-Paule au 263-8630.**

FERAIS TRAVAUX DE DACTYLOGRAPHIE de tous genres (c.v., universitaires...) Pour plus de renseignements: 228-4095 (jour) 228-0725 (soir) Demandez Sylvie.

AU CARREFOUR nouveau numéro: 244-9822.

LE CARREFOUR sera fermé pendant tout le mois de juillet.

À vendre 1 divan: $200.00. Contactez Claudette au 282-4708.

N.E. Cherche femme de ménage fiable, à temps partiel. Cherche jeune homme pour tondre le gazon. **Contactez Serge au 277-4941.**

Cherche gardienne pour 2 enfants (3 ans et 2 mois). Contactez Ginette au 246-0609.

LA SOCIÉTÉ POMMES DE REINETTE (Garderie) située **dans les locaux de l'école francophone Ste-Anne accueilie les enfants d'âge pré-scolaire à partir de 3 ans et assure la garde après l'école des 6 - 12 ans. La Société Pommes de Reinette Daycare est une société à but non-lucratif gérée par un conseil de parents.**



ENVOYEZ-NOUS une photo et un texte d'environ 100 mots. Joignez-y vingt-cinq dollars (25.00$) et nous publierons la nouvelle à nos 15,000 lecteurs.
Postez donc votre avis de décès, de mariage ou de nomination à:
LE FRANCO-ALBERTAIN
10008 - 109 rue
Edmonton (Alberta) T5J 1M4

Moi je l'ai lu dans le Franco

Travaux publics Canada / Public Works Canada

Appel d'offres

LES SOUMISSIONS CACHETÉES pour les projets ci-après mentionnés, adressées au chef, politique de contrat et administration, Travaux publics Canada, pièce 200, 9925 - 109 rue, Edmonton, Alberta, T5K 2J8, Téléphone (403) 420-3213, seront reçues jusqu'à 14h00 H.A.R., à la date limite spécifiée. Les documents de soumission sont disponibles des bureaux ministériels en liste, sur paiement du dépôt demandé.

PROJETS

No. 668497 - pour Parcs Canada
Parc national de Jasper, Alberta
Permis d'assainissement
Chemin Miette Hot Springs, km 0.0 au km 16.6

Date limite: **le 14 août 1986**

Dépôt: **$50.00**

No. 668494 - pour Parcs Canada
Parc national de Jasper, Alberta
Réparations du pont "Sulphur Creek"
Chemin Miette Hot Springs, km 14.6

Date limite: **le 14 août 1986**

Dépôt: **Aucun**

No. 668496 - pour Parcs Canada
Parc national de Jasper, Alberta
Restauration d'une tranchée
Chemin Miette Hot Spring

Date limite: **Le 14 août 1986**

Dépôt: **Aucun**

Les documents de soumission sont disponibles de la pièce 200, 9925 - 109 rue, Edmonton, Alberta; pièce 632, édifice Harry Hays, 220 - 4e avenue, s.e., Calgary, Alberta; et au 1166 rue Alberni, Vancouver, C.B.; et peuvent être étudiés aux bureaux de l'Association des constructeurs routiers situés à Edmonton, Alberta et Vancouver, C.-B.

Pour de plus amples renseignements: **E. Viddal**
Gérant des projets
Tél: (403) 420-3229

INSTRUCTION

Le dépôt pour les plans et les spécifications doit se faire à l'ordre du Receveur général du Canada, et sera remboursé sur retour des documents en bonne condition dans le mois qui suit la date de l'ouverture ds soumissions.

Le Ministère n'acceptera pas nécessairement ni la moins élevée ni aucune des soumissions.

Canada

LE FRANCO...
Le seul journal de langue française depuis 1928


LES MÉTRIQUES
500 g est un peu plus qu'une livre

AGT
Télécommunications

La ligne des bonnes nouvelles

Stage d'été musical à la Faculté St-Jean

L'éducation musicale canadienne française prend un nouvel essor cet été à la Faculté Saint-Jean de l'Université de l'Alberta à Edmonton.

Des enseignants francophones de toutes les parties du Canada suivent présentement des cours de pédagogie musicale dans le cadre d'un programme visant la formation de professeurs aux principes de Zoltan Kodaly (prononcé Ko-Dai).

C'est le premier programme du genre entièrement francophone au Canada. Selon Richard Proulx, ethnomusicologue de Hull, Québec: **"Il s'agit d'un événement de première importance pour la culture canadienne-française."**

Monsieur Proulx assiste les professeurs responsables du programme d'été, Madame Eve Kollar de Budapest, Hongrie, et Soeur Thérese Potvin d'Edmonton.

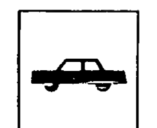
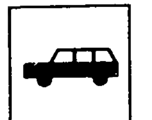
Madame Kollar est une spécialiste Kodaly de renommée internationale chargée de formation à l'École Normale des Instituteurs de Budapest - Secteur Éducation Musicale. Elle est aussi, depuis 10 ans, responsable des francophones en formation aux cours internationaux d'Esztergon et de Budapest.

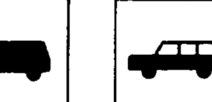
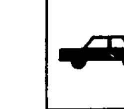
Soeur Thérèse Potvin, professeure d'Éducation musicale à la Faculté Saint-Jean, est l'auteur principal de **l'Éducation musicale à l'élémentaire**, le nouveau guide pédagogique qui sera publié cet automne par le ministère d'Éducation de l'Alberta. Fruit du travail d'une vie vouée à la pédagogie musicale, le Guide, ainsi que le programme en cours, n'ont pas d'équivalent au Canada.





Approvisionnements et Services Canada / Supply and Services Canada

Matériel du Gouvernement

VENTE PUBLIQUE

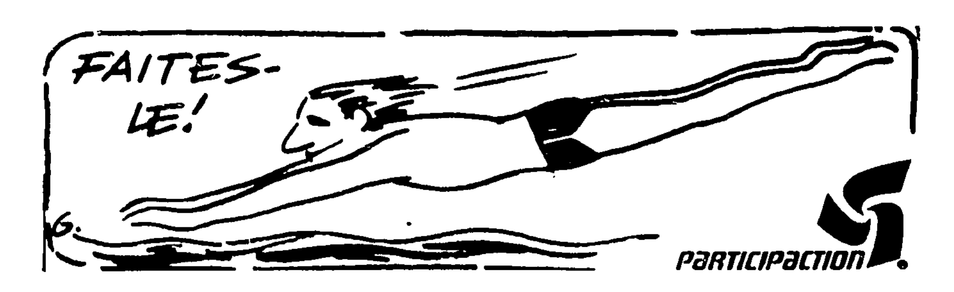
- Automobiles
- Camions légers

Inspection et vente
Vendredi le 25 juillet 1986 de 9h à 15h
Samedi le 26 juillet 1986 de 9h à 12h

Date de clôture
Les offres seront reçues sur les lieux jusqu'à 12h, samedi le 26 juillet 1986.
Les formulaires d'offre d'achat et les conditions de vente seront disponibles sur les lieux. Seules les soumissions reçues sur place durant la période de vente seront considérées.

Lieu de la vente
APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES CANADA
Services de disposition du matériel
15508 - 114 avenue (à l'arrière de l'édifice)
Edmonton (Alberta)
(403) 420-3704

Canada



Foire Agricole de Smoky River

(1 - 2 août 1986)

Horaire des activités

Vendredi le 1er août

8h00 - 10h00: - *Inscription pour les kiosques d'exposition*
- *Inscription pour les concours de chevaux (Catégories gymkhana et cheval).*

10h30: - *Concours des chevaux et de gymkhana (courses d'obstacles)*

11h30 - 16h00: - *Évaluation des expositions*

13h00 - 15h30: - *Jeux pour enfants*

17h00 - 21h00: - *Expositions ouvertes au public au Sportex Hall*

21h00 - 1h00: - *Spectacle chez "Diamond Willow". Coût d'entrée: $5.00*



Les deux jours

10h30 - 12h30: - *"Beer Garden" (fermé une heure pendant le souper).*

Toute la journée:
- *Tournoi de tennis*
- *Tournoi de T-Ball pour enfants d'âge préscolaire*
- *Jeux divers sur le terrain*
- *Marché des fermiers*

13h00 - 15h00: - *Concours de tirage pour tracteurs*
- *Même concours: mini et super pour camion*

15h00 - 15h30: - *Déchargement de bonbons par avion*

Fin de l'après-midi: - *Concours de "chuckwagon", de courses de chariots tirés par des poneys et courses de "sulky".*

Samedi le 2 août

8h00 - 10h30: - *Déjeuner gratuit de crêpes*

8h00 - 11h00: - *Inscription pour le concours dans la catégorie cheval.*

9h00 - 10h30: - *Inscriptions des véhicules pour la parade*

10h30 - 11h00: - *Évaluation des véhicules de la parade*

9h00 - 17h00: - *Expositions ouvertes au public au Sportex Hall*

11h00 - 12h00: - *Parade*

8h00 - 11h00: - *Inscription pour le concours de bétail*

12h30: - *Évaluation des chevaux et du bétail*

13h30 - 15h00: - *Jeux pour enfants*

17h30 - 19h00: - *Souper avec bifteck au barbecue.*

Après-souper: - *Couronnement de la Reine*
- *Tirage du gagnant du concours de poney après le couronnement.*

20h00 - 12h30: - *Spectacle dans le "Beer Garden" : "Lady & the Fox".*
- *Tirage d'éponge sur des officiers de la G.R.C. (au profit de la recherche des enfants perdus).*
- *Tir de balles de foin*
- *Lutte dans la boue (venez préparés!)*

Vendredi, samedi et dimanche: tournoi de balle-molle.

Construction de Défense Canada lance un appel d'offres pour la fourniture et l'installation d'asphalte au X-Area à bfc Cold Lake (Alberta). La date limite prescrite de réception des soumissions est le 13 août 1986. Pour de plus amples renseignements s'adresser à la section des plans à Ottawa (613) 998-9549. Référence CL60110.

Canada

Construction de Défense Canada lance un appel d'offres pour la fourniture et l'installation des fenêtres en aluminium aux logements familiaux (dossier ED66310) et construire une toiture des fermes de bois aux bâtiments 214 et J-2 (dossier ED66410) à bfc Edmonton (Alberta) et construire un bâtiment d'entrepôt à Camp Wainwright (dossier WR62910). La date limite prescrite de réception des soumissions pour le dossier ED66410 et WR62910 est le 14 août 1986 et pour le dossier ED66310 le 20 août 1986. Pour de plus amples renseignements s'adresser à la section des plans à Ottawa (613) 998-9549.

Canada





Travaux publics Canada / Public Works Canada

Appel d'offres

LES SOUMISSIONS CACHETÉES pour les projets ci-après mentionnés, adressées au chef, politique de contrat et administration, Travaux publics Canada, pièce 200, 9925 - 109 rue, Edmonton, Alberta, T5K 2J8, Téléphone (403) 420-3213, seront reçues jusqu'à 14h00 H.A.R., à la date limite spécifiée. Les documents de soumission sont disponibles des bureaux ministériels en liste, sur paiement du dépôt demandé.

PROJETS

No. 620804 - pour la Commission de l'énergie du Nord du Canada
Resolute Bay, T.N.O.
Bâtiment #1 et #2
Restauration

No. 620806 - pour Énergie, Mines et Ressources
Resolute Bay, T.N.O.
Projet d'une plate-forme continentale nordique - complexe principal
Réaménagement du toit

Date limite: **le 12 août 1986** pour tous les projets

Dépôt: **$50.00** pour tous les projets

Les documents de soumission sont disponibles de la pièce 200, 9925 - 109 rue, Edmonton, Alberta, Yellowknife, T.N.O., et peuvent être étudiés au bureau de l'Association de la construction à Edmonton, Alberta et à Yellowknife, T.N.O.

INSTRUCTIONS

Les dépôts pour les plans et devis doivent être faits à l'ordre du Receveur général du Canada, et seront remboursés sur retour des documents en bonne condition dans un mois suivant la date de l'ouverture des soumissions.

Le Ministère n'acceptera pas nécessairement ni la moins élevée ni aucune des soumissions.

Canada

Appel d'Offres



Public Works Canada / Travaux publics Canada

À titre d'agent de la **Société canadienne des postes**, Travaux publics Canada recevra les soumissions cachetées portant sur les projets ci-dessous et adressées au chef, politique de contrat et administration, Travaux publics Canada, 5013, 51e rue (C.P. 518) Yellowknife (T.N.O.) X1A 1S8, 14h00 H.A.R., à la date limite spécifiée. Les documents de soumission sont disponibles des bureaux ministériels en liste, sur paiement du dépôt demandé.

PROJET

No. 620195
Yellowknife (T.N.O.)
Conception et construction d'un établissement postal

Date limite: **le 14 août 1986**

Dépôt: **$1000**

On peut se procurer les documents de soumission aux adresses suivantes: Bureau 200, 9925, 109 e rue, Edmonton (Alberta); Bureau 632, Édifice Harry Hays, 4e avenue S.E., Calgary (Alberta); 1100 Édifice Motherwell, 1901, av. Victoria, Régina (Saskatchewan); 2221 Hanselman Court, Saskatoon (Saskatchewan); 201 Édifice fédéral, 269 Main st. Winnipeg (Manitoba); Yellowknife, Inuvik, Ft. Smith et Hay River (T.N.O.). On peut consulter les documents de soumission aux bureaux de l'Association des constructeurs à Edmonton et à Calgary (Alberta), à Régina et à Saskatoon (Saskatchewan), à Winnipeg (Manitoba) et à Yellowknife (T.N.O.)

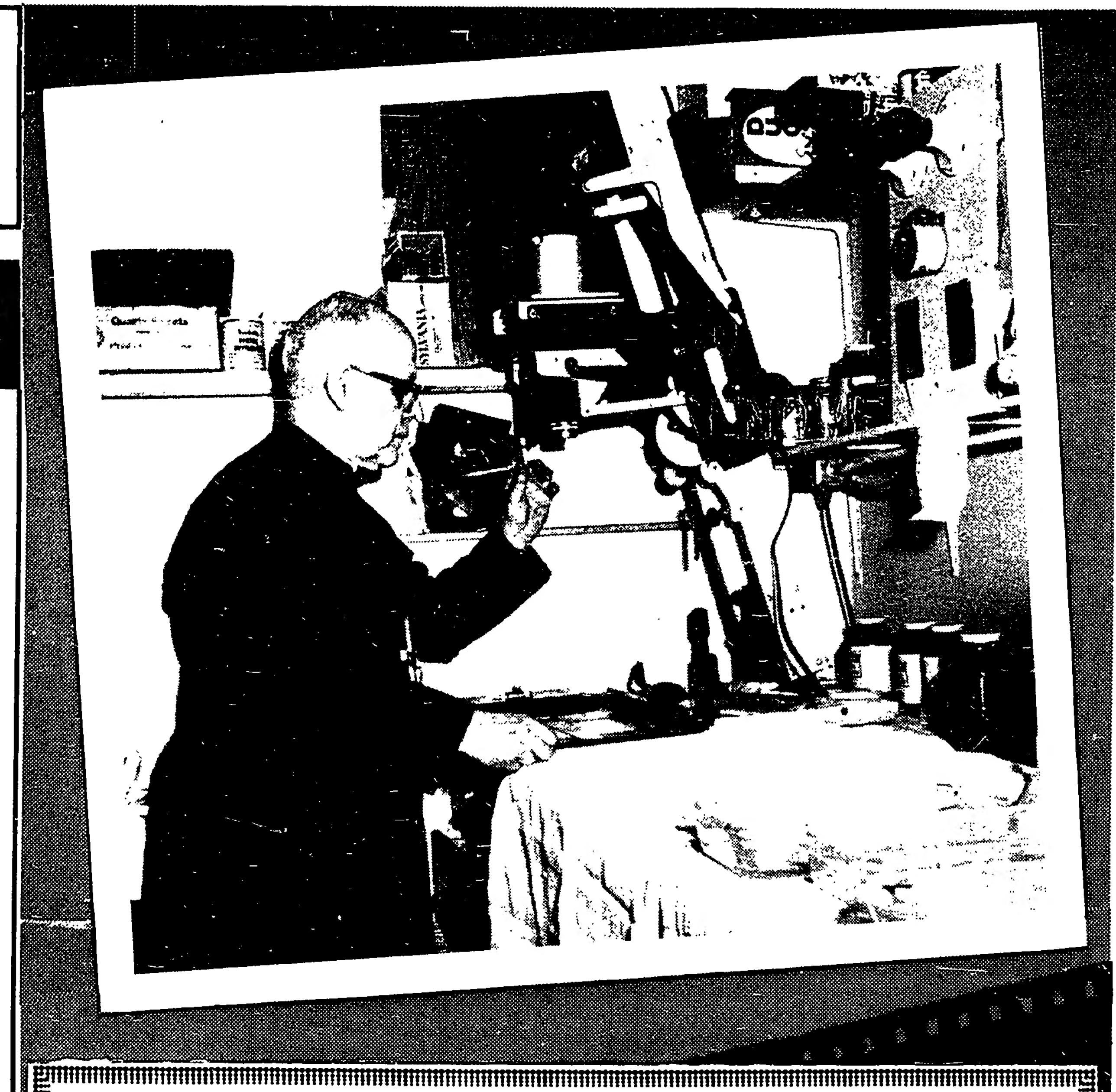
INSTRUCTION

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur remise des documents en bon état dans le mois suivant l'ouverture des soumissions.

Le Ministère n'acceptera pas nécessairement ni la moins élevée ni aucune des soumissions.

SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES

Canada



Le père Nadeau au travail

Le père Amédée Nadeau devant son équipement photographique au collège Saint-Jean, Edmonton. Photo OB 3387 aux Archives provinciales de l'Alberta, collection oblate.

Né au Québec en 1900, le père Nadeau fut envoyé dans l'ouest canadien en 1929. Il resta au juniorat-collège Saint-Jean d'Edmonton de 1929 à 1967 et il fut supérieur de cette institution de 1936 à 1942. On se souvient aussi de lui comme le photographe officiel de Saint-Jean. Il termina sa carrière dans l'Ouest canadien comme secrétaire à la maison provinciale d'Edmonton (1967 - 69). **(Claude Roberto)**

À l'horaire cette semaine

Samedi 26 juillet

08h30 Woody le Pic
09h00 Tao Tao
09h30 Nils Holgersson
10h00 Alice au pays des merveilles
10h30 Candy
11h00 Les héros du samedi
12h00 XIIIe Jeux de Com-
12h00 monwealth
15h00 Bagatelle
15h30 Les Schtroumpfs
16h00 Le téléjournal
16h05 USA: Américain pauvres
16h30 Une fenêtre sur le monde
17h00 Baseball des Expos: Expos vs Reds
19h30 Festival international de jazz de Montréal
20h00 Univers inconnu
21h00 D'hier à demain
22h00 Le Téléjournal
22h20 Cinéma: Coup de tête

Dimanche 27 juillet

08h30 Roquet, belles oreilles
09h00 Astro, le petit robot
09h30 Capitaine Caverne
10h00 Le jour du Seigneur
11h00 Propos et confidences
11h30 Grand Prix de Formule 1
12h00 XIIIe Jeux du Commonwealth
15h00 Films d'art
16h00 Le Téléjournal
16h01 Documentaires canadiens
17h00 Second regard
18h00 La semaine verte
19h00 Paul, Marie et les enfants
19h30 Les Beaux Dimanches: Pour une chanson
20h35 Téléjournal
21h00 Les Beaux Dimanches: Histoire de l'histoire
22h00 Les Beaux dimanches: Mariage Blues
23h20 Ciné-Club: Volpone

Lundi 28 juillet

11h00 Tape-Tambour
11h15 Les fables d'Europe
11h30 Woody le Pic
12h00 Première édition
12h05 Fariboles
12h30 Avis de recherche
13h00 Reflets d'un pays
14h00 Cinéma: Moi, moi, moi... et les autres
16h00 Fraggle Rock
16h30 Les Schtroumpfs
17h00 Le grand raid Le Cap-Terre de feu
18h00 Ce Soir
18h30 Rencontres
19h00 XIIIe Jeux du Commonwealth
20h00 Histoires extraordinaire
21h00 Maria Chapdelaine
22h00 Le Téléjournal
22h19 Sports Alberta
22h27 Le Point
22h40 XIIIe Jeux du Commonwealth

Mardi 29 juillet

11h00 Tape Tambour
11h15 Grisu le petit dragon
11h30 Les aventures de Popeye
12h00 - 13h00 Voir lundi
14h00 Cinéma: La guerre des boutons
16h00 Fraggle Rock
16h30 La clé des bois
17h00 - 18h30 Voir lundi
19h00 XIIIe Jeux du Commonwealth
20h00 Vancouver 86
20h30 Poivre et sel
21h00 Dallas
22h00 - 22h40 Voir lundi

Mercredi 30 juillet

11h00 Tape-Tambour
11h15 Caliméro
11h30 Monsieur Rosée
12h00 - 13h00 Voir lundi
14h00 Le temps de vivre
15h30 Regards sur la nature
16h00 Fraggle Rock
16h30 Quatre amis fantastiques
17h00 XIIIe Jeux du Commonwealth
18h00 - 18h30 Voir lundi
19h00 Baseball des Expos: Expos vs Pirates
21h30 Festival international de jazz de Montréal
22h00 - 22h40 Voir lundi

Jeudi 31 juillet

11h00 Tape-Tambour
11h15 Les aventures de l'ours Colargol
11h30 Les Gamins de Bulgarie
12h00 - 13h00 Voir lundi
14h00 C'était hier
15h00 Par les chemins d'Ambroise
16h00 Fraggle Rock
16h30 Au coin de ma rue
17h00 L'Aéropostale
18h00 - 18h30 Voir lundi
19h00 XIIIe Jeux du Commonwealth
20h00 Les grands films: Le chanteur de jazz
22h00 - 22h40 Voir lundi

Vendredi 1er août

11h00 Tape-Tambour
11h15 Teddy
11h30 Capitaine Caverne
12h00 - 13h00 Voir lundi
14h00 Télé-feuilleton
15h00 Connaissance du milieu
15h30 Heidi
16h00 Fraggle Rock
16h30 L'escapade
17h00 Le monde merveilleux de Disney
18h00 - 18h30 Voir lundi
19h00 XIIIe Jeux du Commonwealth
20h00 Voyage grandeur nature
20h30 Un journaliste un peu trop clairvoyant
21h30 Téléclip
22h00 - 22h40 Voir lundi
23h40 Cinéma: Un mariage



"Maria Chapdelaine" avec Carole Laure débute à la télévision de Radio-Canada le lundi 28 juillet à 21h00.



À la télévision de Radio-Canada Alberta

Maison Radio-Canada - 8861 - 75e rue, Edmonton - Tél (403) 469-2321

Paroisses francophones

Messes du dimanche

Immaculée Conception
10830 - 96e rue
Dimanche: 10 h 30

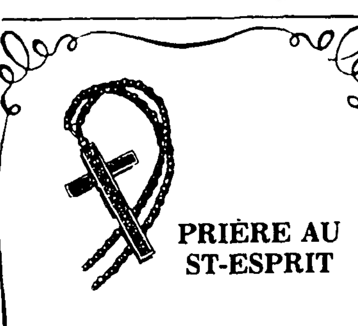
St-Albert
Chapelle Connelly McKinley
9 Muir Drive
Dimanche: 10 h 00

Ste-Anne
16422 - 99A avenue
Dimanche: 11 h 00

St-Thomas d'Aquin
8760 - 84e avenue
Samedi: 19 h
Dimanche: 9 h et 11 h

St-Joachim
9928 - 110e rue
Samedi: 17 h 00
Dimanche: 10 h 30

Ste-Famille à Calgary
1719 - 5e rue s.o.
Samedi: 17 h 00
Dimanche: 10 h 30 et midi



PRIÈRE AU ST-ESPRIT

Votre contribution est nécessaire

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la "Prière au St-Esprit" dans LE FRANCO. Vous devez inclure lors de votre demande la somme de 15.00$ pour chaque parution désirée. N'oubliez pas d'inscrire vos initiales.

Le Franco-Albertain
10008 - 109 rue
Edmonton (Alberta)
T5J 1M4

LES MÉTRIQUES

1 cm est environ la largeur de l'ongle de votre petit doigt

CARTES D'AFFAIRES ET PROFESSIONNELLES

Mgr Roy répond à l'ACFA

(...suite de la page 1)

culturelles sociales, linguistiques, économiques et politiques et les évêques seront là pour les épauler, mais ce n'est pas ma responsabilité d'assumer toutes les initiatives. Le Père Lacombe fut le grand manitou à l'époque, mais en 1986, le peuple et les laïcs dans l'Église doivent et peuvent se prendre en main.

Comment va le recrutement de prêtres dans le diocèse de St-Paul?

Je suis très heureux de voir la générosité des fidèles - 8 jeunes hommes âgés de 25 à 40 ans, de toutes les couches de la société entreront au séminaire en septembre prochain. Malheureusement seuls 2 des 8 candidats sont francophones.

Quels sont vos derniers mots pour aujourd'hui

Mes meilleurs voeux et prières pour la francophonie albertaine et ses chefs de file, de conclure Mgr. Raymond Roy évêque de St-Paul.

LES PETITES ANNONCES

JEUNE FILLE hors pair recherchée avec référence pour habiter chez nous à Calgary. Garder enfants, faire le ménage. Logée et nourrie. Salaire fixé par le gouvernement. Téléphonez - S. Oriou, 258-3828.

GARDIENNE MORINVILLE: Aimerais garder enfants chez moi à plein temps ou partiel. Contactez Jocelyne 939-6842.

À VENDRE: Équipement pour atelier à bois de marque Rockwell, comprend scie circulaire, scie ruban, scie radiale Téléphone 431-2182.

SERVICE DE DACTYLO: Pour tous vos services de dactylographie en français ou en anglais, composez le 459-0234.

A VENDRE: 3 meubles de salon, 1 divan-lit, 2 fauteuils, 2 lampes, ensemble de chambre à coucher (style colonial-espagnol). Tél: 469:4988.

UNE MACHINE À ÉCRIRE ÉLECTRIQUE Smith Corona touches françaises, comme neuve, $350 ou meilleur offre. Composez 438-6094 après 18h00 ou laissez un message sur le répondeur.

GARDIENNE désirée chez un professeur à Heritage Hills, Sherwood Park pour fillette de trois ans. Le 1er septembre. Contactez Jeannette au 465-2373.

GARDIENNE *recherchée* pour 3 enfants (2 ans, 2 1/2 et 4 ans), 5 jours par semaine de préférence dans le nord-ouest d'Edmonton. Contactez Marthe ou Johanne au 423-1680 durant la journée.

Statistics Canada — Statistique Canada

MESSAGE DE REMERCIEMENT DE STATISTIQUE CANADA

Statistique Canada désire exprimer sa reconnaissance à toutes les entreprises et à tous les particuliers qui l'ont aidé tout au long de l'année en lui fournissant des données essentielles à ses activités.

Nous remercions particulièrement tous les Canadiens et Canadiennes de la région de l'Ouest qui ont rempli, en si grand nombre, le questionnaire de recensement du Canada de 1986.

Sans vous, nous aurions eu énormément de difficulté à fournir aux technocrates, aux sociétés privées et aux organismes du gouvernement les données exactes dont ils ont besoin.

Statistique Canada invite tous les répondants(e)s et le public à venir consulter les documents qui les intéressent à sa bibliothèque de référence, située au 11010 - 101 rue, Edmonton ou à téléphoner au 420-3027; pour les appels de l'extérieur d'Edmonton, composez sans frais le 1-800-222-6400.

Merci encore d'avoir collaboré avec nous.

Le directeur régional,
Statistique Canada
C. Jerry Page

Canada

Transport Canada — Transports Canada
Airports Authority Group — Groupe de gestion des aéroports

Appel d'offres

Les SOUMISSIONS CACHETÉES pour les projets ou services ci-après mentionnés, adressées au **surintendant régional, matériel et service de contrat, région de l'ouest, transports Canada, pièces 5 - 157, 9820 - 107 rue, Edmonton, Alberta, T5K 1G3** et endossées avec le nom et le numéro du projet seront reçues jusqu'à 14h00 d'Edmonton à la date limite spécifiée. Les documents de soumission sont disponibles du bureau ci-haut mentionné, téléphone 420-3932. telex 037-2469, sur paiement du dépôt demandé pour chaque ensemble de document de soumission requis sous forme d'un chèque établi à l'ordre du Receveur général du Canada.

DOSSIER DE SOUMISSION: N4644

Projet: RESTAURATION DU SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT ET DE VENTILATION, ENTRETIEN DU GARAGE, AÉROPORT DE WHITEHORSE, WHITEHORSE, YUKON.

Date limite: 13 août 1986 **Dépôt:** $50.00

Informations techniques: Peter Rudolph, Ing. P., téléphone 420-3906; G. Patsicakis, Ing. P. de Tokan Engineering, téléphone 488-7084.

Les documents de soumission peuvent être étudiés aux deux bureaux de l'Association de la construction d'Edmonton; à l'Association amalgamée de la construction de la C.B., succursale de Vancouver; au Service des plans de construction - Burnaby; à l'Association de la construction des T.N.O.; et à l'Association des entrepreneurs du Yukon.

INSTRUCTIONS

POUR ÊTRE CONSIDÉRÉE CHAQUE SOUMISSION doit être soumise sur les formules fournies par la Ministère et doit être accompagnée d'une sécurité spécifiée sur les documents de soumission. Les soumissions doivent être soumises dans l'enveloppe fournie. Les dépôts pour les documents de soumission seront remboursés sur retour des documents en bonne condition dans le mois qui suit la date de l'ouverture des soumissions.

Le Ministère n'acceptera pas nécessairement ni la moins élevée ni aucune des soumissions.

Canada

OFFRE D'EMPLOI

Secrétaire à temps partiel

Le Commissariat aux langues officielles à Edmonton est à la recherche d'un(e) secrétaire intéressé(e) à travailler quatre avant-midis par semaine et à remplacer l'adjointe durant ses congés.

Les candidat(e)s doivent avoir une bonne connaissance des deux langues officielles et de la tenue de bureau.

Entrée en fonction: sept. 1986

Salaire: $9.60 / heure

Faites parvenir vos demandes le plus tôt possible au:

Commissariat aux langues officielles
10506, avenue Jasper, Pièce 1100A
Edmonton (T5J 2W9)
Tél: 420-3111

Défense Nationale — National Defence

Scientifiques, défense

Ministère de la Défense nationale
Centre de recherches pour la défense d'Ottawa
Ottawa (Ontario)

Nous recherchons deux scientifiques civils pour planifier, coordonner et conduire des programmes de *recherche et développement en*

A) systèmes de radar de soutien pour le projet de Station spatiale de radar, ou en
B) sous-systèmes et équipement auxiliaire destinés à fournir un soutien dans l'espace au projet de Station spatiale de radar

Vous commanderez, orienterez et conduirez diverses études, contractuelles ou internes, sur les programmes susmentionnés; vous recueillerez et préparerez les données, et jouerez le rôle d'expert scientifique pour les contrats industriels approuvés par le Directeur de projet; de plus, vous représenterez ce dernier à diverses rencontres de service, interservices et internationales.

Vous devez avoir reçu d'une université reconnue un diplôme en électronique, génie électrique, génie physique ou physique pour le poste (A), auquel doit s'ajouter un diplôme en génie mécanique ou génie aéronautique pour le poste (B). Vous devez aussi avoir un solide feuille de route, incluant des contributions importantes en recherche et développement, qui vous auront fait reconnaître comme spécialiste en radar, pour le poste (A), ou en technologie de systèmes spatiaux, pour le poste (B). La maîtrise de l'anglais est essentielle pour le poste (A) et celle des deux langues officielles l'est pour le poste (B). Veuillez prendre note que nous pouvons assumer la formation linguistique de la personne choisie.

Nous vous offrons une rémunération située entre 41 685 $ et 55 777 $ (en voie de révision). Une liste de candidats peut être établie pour des postes similaires.

Adressez votre curriculum vitae ou votre demande d'emploi, en indiquant le numéro de référence 86-DND-DS-OTFOC-130 (W8F) pour le poste (A) ou 86-DND-DS-OTFOC-131 (W8F) pour le poste (B), à:
Jacques Hélie
Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario) K1A 0K2
À l'attention du DDSPP

Date limite: le 1 août 1986

Les renseignements personnels que vous fournissez sont protégés sous la Loi sur la protection des renseignements personnels. Ils sont conservés dans le fichier DND/PSE-902. *This information is available in English by contacting the person mentioned above.*

Le Ministère de la Défense nationale offre des chances égales d'emplois à tous

Canada

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

DÉCISIONS

Décision 86-666 - **Sunwapta Broadcasting Limited** Edmonton (Alta.) Approuvé - Remplacement de la condition de licence énumérant les stations autorisées à s'affilier au réseau radiophonique de langue anglaise transmettant les matchs de hockey des Oilers d'Edmonton, par une condition de licence exigeant que tout changement d'affiliation soit approuvé au préalable par le Conseil.

Où puis-je lire les documents du CRTC? Les documents du C.R.T.C. peuvent être consultés dans la "Gazette du Canada", partie 1, aux bureaux du C.R.T.C. et dans la section référence des bibliothèques publiques. Les décisions du Conseil concernant un titulaire de licence peuvent être consultées, à ses bureaux, durant les heures normales d'affaires. Vous pouvez également obtenir copie des documents publics du C.R.T.C. en rejoignant le Conseil à: Ottawa/Hull (819) 997-0313; Halifax (902) 426-7997; Montréal (514) 283-6607; Winnipeg (204) 949-6306 et Vancouver (604) 666-2111.

Canada

MERCI!

Un gros MERCI à tous ceux et celles qui ont participé au succès de la semaine francophone de Calgary.

Nous espérons vous revoir l'année prochaine / - **Projet rendu possible grâce à la générosité du Secrétariat d'État - Alberta Cultural Heritage Foundation** *(par des argents provenant des loteries de l'Ouest canadien.)*

Comité exécutif

Louise Sylvestre-Fournet
Claude Chouinard
Claire Dorion-Chapman
Françoise Sigur

Com. coord. des activités

Lyne Carignan
Francine Cuthberston
Lise Doran
Maurice Guibord
Michel Larocque
Al Roach

Comité publicité

Marie Fontaine
Nancy Tauchner
Joanne Boulanger
Claude Chouinard
Jacqui Fidlar
Claire Dorion-Chapman
Pierre Granger
Denise Ouellette
Claudete Baillargeon
Gilles Simard
Claude Langlois

Comité financement

Carol Blackstaffe, pers. ress.
Hélène Gignac
Lucille Sirois-Donnelly

Ouverture officielle

École Ste-Anne
Jean-Marie Mariez
La Chorale Voix des Rocheuses
Monsieur le maire, Ralph Klein

Concours Slogan organisé par FJA de Calgary

Denise Ouellette

Gagnant e s: 1er prix Michelle North
2e prix: Ray Kim
3e prix: Jeffrey Westlake
Sean Bernard
Mentions Monette Huot
Lyndsay Campbell
Sylvain Layer
Mary Tzigalarus
Membres du Jury: Michel Larocque
Jeffrey Allan
Denise Leblond
Sonia Lacombe
Commanditaires:
Chevaliers de Colomb, Conseil Dandurand #7212
La Société Franco-Canadienne de Calgary
ACFA régionale de Calgary
Club Inter
Dame de Ste-Famille
Conseil Parossial de Ste-Famille.

Festival gastronomique

Claude Chouinard
Claude Langlois
Le Calgary Herald
AM 106

Restaurants participants

Auberge Ile de France
Chez Emile
Chez Jean-Pierre
L'Entrecôte
Le Flamboyant
Le Gourmet
Le Kir Royal
Le Marin
Le Versailles
Le Rendez-vous

Comité pour concert de la soirée d'ouverture

Tina Turcotte
Al Roach
Robert Fortier
Michelle Bradley
Anne St-Onge
Nancy Tauchner
Jeanine Rogers
Françoise Sigur et André Roy
Oscar Fauchon
Michel Cloutier
Richard Chatelain
Claude Labrie
Bernard Laforest
Lyne Carignan
Jocelyne Van Neste

Commanditaires

Programme général:
Gypsy Rose - Ruth Kieboom & Diane Fleury - Dusk to Dawn Music Services Ltd. - Guy Vincent Peppers - Lori Goldman - Canada Cement Lafarge Ltd. - J.F. Paine Atlas Television Ltd. - Henry Couture Realty World - Vicky Goulet - Harvey Cadieux & Cie Comptables - J. Maurice Cadieux - R.C. Auto Repair - Rosaire Chouinard-Y.H. Lefebvre Ingénierie Ltée - Yvon Lefebvre

Spectacle sur le mail

Maurice Guibord
Les jeunes du Parc Soleil
Françoise Sigur
Technicien

Mini-olympiades

Jean-Pierre Doucet
Heather Thompson
Raphael Slawinski
Moira Carroll
Sylvie Aspirault
Jacqui Lynn Fidlar
Carol Hays
Wayne Meadows
Jean Létourneau
Carol Wood
Anthony Mancini
Catherine Wu
Curtis Lavoie
Raymonde Pelleau

Kiosques sur le mail

Le Carrefour
L'ACFA régionale de Calgary
Parc Soleil

Société de théâtre

Michèle Lehardy
Lise Prévost
Pierre Lévesque
Denys-Ronnie Couture
Claude Labrie
Diane Fleury
Odile Grenier
Claude Langlois
Robert St-Pierre
Claude Chouinard
Nancy Van Neste
Yvon Desgranges

Banquet / Bal du 27 juin

Club Inter
Roger Lalonde
Robert Leblond
Georges Steber
Françoise Sigur
FJC
Laurent Brigliadori
Lise Lalonde
Louise Dame
Denise Leblond
Wayne Meadows

Artistes participants

Voix des Rocheuses
Les Gigueurs de Calgary
Yvonne Mahé
Claude Langlois
Jean-Pierre Doucet
Les Calqués
Roger Gagnon, Paul de Schryver,
Denis Meilleur et son fils
Richard Chatelain
Éric Lambotte
Ken Morrisson et ses musiciens
Sylvie Pomerleau
Sylvie Gignac
Denise Whitnell
Kathy Cook
Eddy Cormier
Willy Russell
Jacinthe Brouillette
Anna - La gitane blonde
Jacques Nadon
Anna Cristina Werring

Bénév. soirée-amateurs

Richard Bélanger
Michel Larocque
M et Mme Fernand Vaillancourt
Stéphane Vaillancourt
Léandre St-Pierre
M & Mme Roger Gagnon
Paul de Schryver
Claude Chouinard
Vhal Picard
Huga Ouimet
Robert St-Pierre

Kiosques enfants

Diane Roy-Larocque
Lynne Carignan
Écoles participantes
Ste-Cecilia
Holy Redeemer
Highwood
Calgary French School
Westgate
Chinook Park
Madeleine d'Houet
St-Gérard
Bishop Pinkham

Messe du dimanche matin

Rév. Père Jacques Joli
Émile Neyron & Gracia Gagnon
Dames de Ste-Famille
Jacqueline St-Pierre
Lucille Chouinard
Henriette Miller
Bernadette Pagé
Céline de Schryver
Georgette Dion
Joanne Boulanger

Pour Kiosques - F.J.C.

Vincent Klassen
Lilja Gareau-Smith
Daniel Sirois
Laurent Brigliadori
Lise Lalonde
Louise Dame

Soirée Littéraire

Christine Dumitriu van Saanen
Denise Berkout
Magda Hazai
Marcello Epstein
Marie Desmarais
Georges Blary
Sergio Ayca
Jesus Nunez
Mieke Blary
Anton Angheluta

Réseau Femmes

Estelle Dansereau
Denise Ouellette
Françoise Sigur
Lise Sirois
Le restaurant Chez Jean-Pierre pour son excellent service

Commanditaires

Jean J. Henne - Barrister & Solicitor - Gilles Voyer - G.M. Woodwork Ltd. - Bob Mariani - Bertino's Steak House - Gill Ouimet - Helgil Mechanical Ltd - Lyse Appel - Fleur de Lys - Richard Bélanger - Franklin Travel Line - Roger Gagnon - Calgary Defroster - Michel Larocque - Grand Chevalier - Chantal's Florist - Safeway

Films pour enfants

ONF de Calgary, Gary Reading
Ciné-Jeunesse
Juliette de l'ONF d'Edmonton
Denise Ouellette
Louise Sylvestre-Fournet

1er juillet

Ovide Gagnon
Maurice Guibord
Curtis Lavoie
Martine Clément
Richard Bélanger
Jean-Pierre Doucet
Richard Chatelain
Guy Robin
Denise Ouellette
Françoise Sigur

Kiosques à Harry Hays

ACFA régionale de Calgary
Le Carrefour
La Parc Soleil
Les Gigueurs de Calgary
Voix des Rocheuses
FJA de Calgary
Association des traducteurs et interprètes de l'Alberta
Quick and easy languages
La Société de théâtre de Calgary
Canadian Parents for French

Michèle Chiarella, *employée pour La Semaine Francophone et le programme "Initiatives bénévoles".*

Journée Champêtre

Michel Larocque
Jean-Pierre Doucet
Gilles Simard
Jacqui Ross
Diane Roy-Larocque
Claudette Baillargeon
Claude Labrie
Ambulance St-Jean
Responsables de Fish Creek Park

Chev. de Colomb 4e degré

Garde d'honneur
Lucien Auclair
Gilles Voyer
Fernand Vaillancourt
Paul de Schryver
Claude Porteiance

Et aussi...

Marie-Clair Landry, documentaliste pour le Café Show à CHFA
Glenbow Museum - Alberta Vocational Centre - Mrs Ingells
Stephen Avenue Mall - Authorités
Cinéma Plaza
Commissaires de Harry Hays Building
Harry Hays Building - Mr. J.K. Ricthie
La Bibliothèques municipales de Calgary
Université de Calgary

